

Versión Pública

Versión pública elaborada de acuerdo a lo establecido en el artículo 30 de la LAIP “En caso que el ente obligado deba publicar documentos que contengan en su versión original información reservada o confidencial, deberá preparar una versión que elimine los elementos clasificados con marcas que impidan su lectura, haciendo constar en nota una razón que exprese la supresión efectuada”. Los contratos realizados por esta Institución contienen datos personales de las partes que de acuerdo al artículo 24 de la LAIP son considerados información confidencial.

"SUMINISTRO DE SERVICIO DE SUSCRIPCIÓN ANUAL A REVISTA DIGITAL (VÍA CORREO ELECTRÓNICO) PARA RECIBIR SÍNTESIS DE LAS NOTICIAS MÁS IMPORTANTES DEL ACONTECER A NIVEL NACIONAL DE RADIO Y TELEVISIÓN"

CONTRATO, CÓDIGO: CLG/008/RA/003/LG(CC)(SP)/005/2016/PR

NOSOTROS, por una parte, **FRANZI HASBÚN BARAKE**, conocido por **HATO HASBÚN**, de sesenta y nueve años de edad, Licenciado en Filosofía, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación de la Presidencia de la República, en mi calidad de **Primer Designado para la Presidencia de la República/Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal Diez Televisión Educativa y Cultural de El Salvador**; Institución con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero; y que en el transcurso de este contrato me denominaré **"LA PRESIDENCIA"**; y, por otra parte, **CORALIA CAROLINA CUÉLLAR LEMUS**, de treinta y siete años de edad, Periodista, del domicilio de [REDACTED] Salvador, departamento de San Salvador, portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en nombre y representación, en mi calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad que gira bajo la denominación de **"MONITOREO Y COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia **"MYCES EL SALVADOR, S.A. DE C.V."**, de nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – ciento cuarenta mil novecientos diez – ciento cuatro – cero; que en el transcurso del presente contrato me denominaré **"LA CONTRATISTA"**; y en las calidades dichas, **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato de: **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE SUSCRIPCIÓN ANUAL A REVISTA DIGITAL (VÍA CORREO ELECTRÓNICO) PARA RECIBIR SÍNTESIS DE LAS NOTICIAS MÁS IMPORTANTES DEL ACONTECER A NIVEL NACIONAL DE RADIO Y TELEVISIÓN"**, a favor y a satisfacción de LA PRESIDENCIA. El presente

contrato se sujeta a todo lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante "LACAP", a las disposiciones de su Reglamento, así como a las obligaciones y condiciones que a continuación se especifican: **I. OBJETO.** El objeto contractual consistirá en el Suministro del Servicio de Suscripción Anual a Revista Digital (Vía Correo Electrónico) para recibir síntesis de las noticias más importantes del acontecer a nivel nacional de radio y televisión, para la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia de la República. Servicio que permitirá poseer información actualizada del acontecer a nivel nacional mediante un constante monitoreo de los medios de comunicación (radio y televisión), de las características enunciadas en la Cláusula II del presente contrato, el cual fue adjudicado según Resolución Adjudicativa de Bienes, Obras y Servicios por Libre Gestión, Código: RA/CERO CERO TRES/LG(CC)(SP)/CERO CERO CINCO/DOS MIL DIECISÉIS/PR, emitida el día diez de diciembre de dos mil quince, la cual es parte integral del presente contrato, con lo que se busca cumplir los objetivos descritos en los correspondientes Términos de Referencia. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen. **II. SERVICIOS INCLUIDOS.** El servicio contratado comprende y no se limita a: a) Envío (por correo electrónico a la base de datos proporcionada por la Unidad Solicitante) de síntesis diaria (de lunes a viernes) de noticias nacionales transmitidas por radio y televisión, que incluye el envío de notas o bloques de noticieros sin límite durante el mes. Las notas tanto de radio y televisión tendrán la información: medio y fecha de publicación; b) Proporcionar una lista (antes de las nueve horas de cada día) de los temas e invitados a las entrevistas de televisión para que la dependencia solicitante los que necesite se transcriban a diario; c) Envío (por correo electrónico a la base de datos proporcionada por la unidad solicitante) de los principales titulares de radio y televisión, transmitidos en los noticieros del mediodía (antes de las quince horas de cada día); d) Recibir los resultados de los sondeos de opinión realizados en los noticieros de televisión estelares a diario; e) Deberá enviar los videos que seleccione la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia ya editados a través de la web, correo electrónico o entrega en formato DVD en un máximo de dos horas; y, f) Transcripción de cuatro entrevistas de televisión, las cuales serán seleccionadas por la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia. El envío de las transcripciones de las entrevistas que la Secretaría haya solicitado por la mañana se enviarán entre once horas y dieciséis horas. **OTROS SERVICIOS INCLUIDOS.** a) Monitorear todas aquellas noticias y entrevistas

tanto televisivas como radiales de los espacios noticiosos donde la Unidad Solicitante haya sido mencionada o que sea parte de alguna de las dependencias de La Presidencia; b) Monitorear todas las noticias radiales de los espacios noticiosos donde la unidad solicitante haya sido mencionada o que sea parte alguna de las dependencias de La Presidencia; c) Las notas de radio y televisión se grabarán, se digitalizarán y se cargarán en el link del sitio web diseñado para la Unidad Solicitante, sea para consultas en línea o descarga; d) Las notas de la noche anterior estarán disponibles a partir de las nueve y treinta horas y las de la mañana de ese mismo día de diez y treinta horas en adelante, mientras que las noticias de la emisión del mediodía se cargarán de las catorce y treinta horas en adelante; e) Todas aquellas entrevistas que estén relacionadas directamente con la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia en los espacios de lunes a viernes se cargarán a la página diseñada para la institución y se hará un hipervínculo de descarga que se enviará por correo electrónico o en formato DVD; y, f) Envío de compendio de las notas transmitidas durante todo el mes, se entregarán en un DVD a fin de que la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia pueda tener una bitácora de notas y entrevistas por mes. Así como otras condiciones y servicios solicitados en los Términos de Referencias o consignados en la oferta técnica y económica presentada por LA CONTRATISTA; la cual, deberá tomar todas las precauciones necesarias corriendo por su cuenta y riesgo la entrega completa, adecuada y segura del suministro objeto de este contrato.

III. PRECIO Y FORMA DE PAGO.

El precio total del contrato será hasta por la cantidad de **CINCO MIL CUATROCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y será pagada por LA PRESIDENCIA con base al precio unitario mensual de **CUATROCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**. Para el trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará las facturas de cobro en original duplicado cliente y dos fotocopias de la misma, durante los primeros CINCO DÍAS del mes subsiguiente a la prestación del servicio; adjuntando los documentos firmados y sellados (Acta de Recepción) por la persona que para tal efecto designe la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, y que certifique haber recibido satisfactoriamente el servicio brindado, debiendo presentarla en las oficinas de la **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA**, ubicadas en Avenida Los Diplomáticos y Final Calle México, Barrio San Jacinto, San Salvador, y emitirla a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES/SERVICIO DE**

COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA, para la entrega del quedan correspondiente. El pago se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos, San Salvador, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posteriores a la recepción de las facturas a satisfacción. Todo pago que realice la Presidencia de la República, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre del dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este Impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. **IV. PLAZO.** El plazo contractual para la ejecución del suministro del servicio objeto del presente contrato iniciará a partir de la fecha que indique la Orden de Inicio que emitirá el Administrador de Contratos y entregada a LA CONTRATISTA hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciséis. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad a lo dispuesto en la LACAP, y a las estipulaciones contenidas en este contrato. **V. FORMA Y LUGAR DE RECEPCIÓN DEL SERVICIO.** El suministro se realizará bajo la supervisión de LA PRESIDENCIA de conformidad con las actividades por ejecutarse, contenidas en los Términos de Referencia, siendo el lugar destinado para la entrega del suministro de mérito en la **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA**. Para la recepción del suministro, se deberá permitir que el servicio sea constatado por miembros de LA PRESIDENCIA y representantes de LA CONTRATISTA, debidamente identificados, quienes levantarán y firmarán un acta o comprobante de entrega, para dejar constancia que dicha recepción fue a entera satisfacción o con señalamiento de los defectos, observaciones u objeciones fundadas sobre los mismos o incumplimientos que se comprobaran, los cuales LA CONTRATISTA se obliga a subsanarlos de forma inmediata en un plazo no mayor de un día. La recepción del suministro se hará de conformidad con el artículo setenta y siete del Reglamento de la LACAP. Si LA CONTRATISTA no cumple con las condiciones de calidad exigidas para el suministro solicitado, este será rechazado por LA PRESIDENCIA. Si el problema de calidad persiste se hará del conocimiento de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República, en adelante DACI de la Presidencia de la República, quien iniciará las acciones legales correspondientes para que se proceda a iniciar el proceso

sancionatorio respectivo, so pena de caducidad del contrato. **VI. DERECHO DE MONITOREO.** LA PRESIDENCIA se reserva el derecho de monitorear a la CONTRATISTA y/o a su personal durante la ejecución del servicio, el cual estará bajo la supervisión y control inmediato del especialista técnico de la Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, quien podrá coordinar y ejecutar las acciones que a su juicio considere pertinentes.

VII. OBLIGACIONES DE LA PRESIDENCIA. LA PRESIDENCIA hace constar, que el importe de este contrato se hará con recursos asignados a: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA. CIFRA PRESUPUESTARIA: 2016-0500-1-07-01-21-1-54.**

VIII. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA. LA CONTRATISTA se obliga: a) Mantener o mejorar las condiciones del servicio ofertado; b) Resguardar toda aquella información interna de LA PRESIDENCIA a que tenga acceso, comprometiéndose a mantener la confidencialidad de la misma; c) Trabajar con las normas éticas más elevadas en el cumplimiento de los compromisos derivados de este contrato; d) Respetar y someterse a los protocolos de seguridad establecidos dentro de las instalaciones de LA PRESIDENCIA; y, e) Cualquier otra obligación que emane de la presente contratación.

IX. ACCESO A LA INFORMACIÓN. En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, LA PRESIDENCIA está en la obligación de proporcionar la información que le sea requerida; por tanto, LA CONTRATISTA exonera a LA PRESIDENCIA de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros.

X. CESIÓN. Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanen del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato.

XI. GARANTÍAS. Para garantizar el cumplimiento de esta obligación contractual, LA CONTRATISTA se obliga a rendir dentro del plazo máximo de QUINCE DÍAS HÁBILES contados a partir de la fecha de inicio indicada en la Orden de Inicio correspondiente, una "Garantía de Cumplimiento de Contrato" a favor de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, con el fin de garantizar el suministro adjudicado, la cual será por un monto equivalente o mayor al diez por ciento del valor del contrato, y, deberá estar vigente hasta por un período adicional de tres meses con relación al plazo de terminación del presente contrato. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar.

XII. ADMINISTRACIÓN DE CONTRATOS. En la relación administrativa del presente contrato el enlace entre LA PRESIDENCIA y LA CONTRATISTA será el Administrador de Contratos de LA PRESIDENCIA, actualmente el Licenciado Ricardo Arturo Trejo, quien se desempeña en dicho cargo y tendrá la responsabilidad de verificar el cumplimiento del presente contrato en los aspectos técnicos, administrativos y financieros, así como

de informar a la DACI de cualquier incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA, todo de conformidad con el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP. **XIII. RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS.** Cuando el servicio suministrado, mostrare alguna deficiencia, esta será señalada por LA PRESIDENCIA por medio de informes emitidos por el Administrador de Contratos a LA CONTRATISTA, quien se obliga a subsanarla de forma inmediata sin que el plazo exceda de un día, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generaren daños y perjuicios en contra de LA PRESIDENCIA, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por LA CONTRATISTA. **XIV. INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de LA CONTRATISTA, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. LA CONTRATISTA expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley y a su imposición por parte de LA PRESIDENCIA, sin perjuicio de declarar la caducidad del contrato. **XV. CADUCIDAD.** Además de las causales de caducidad establecidas en los literales a) y b) del artículo noventa y cuatro de la LACAP, y de las que pudieran estar reguladas en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Deficiencia en la entrega del suministro; y, b) Entrega de un suministro de inferior calidad. **XVI. PRÓRROGA.** El presente contrato podrá ser prorrogado en su plazo una sola vez, por cada uno de los siguientes supuestos: a) Según el artículo ochenta y tres LACAP, podrá prorrogarse por un período igual o menor al pactado inicialmente siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a la institución y que no hubiere una mejor opción; y, b) En aquellos casos en que concurran cualesquiera de las circunstancias previstas por el artículo ochenta y seis de la LACAP. En ambos casos se aplicará lo establecido en el artículo noventa y dos inciso segundo de la LACAP. LA PRESIDENCIA emitirá la correspondiente resolución de prórroga del contrato, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga. **XVII. DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato los siguientes documentos: a) Carta de Invitación y Términos de Referencia; b) Oferta; c) Documentos de petición del suministro; d) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por LA PRESIDENCIA; e) Garantías; f) Orden de Inicio; g) Resolución de Adjudicación Código RA/003/LG(CC)(SP)/005/2016/PR; h) Resoluciones Modificativas; y, i) Cualquier otro documento que emane del presente contrato. En caso de controversia entre los documentos citados y el contrato, prevalecerá este último. **XVIII. INTERPRETACIÓN.** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, LA PRESIDENCIA se reserva la facultad de Interpretar el presente contrato según la Constitución de la República, la LACAP y

demás legislación aplicable de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer directa o indirectamente con el suministro objeto de este contrato; en consecuencia, LA PRESIDENCIA podrá girar por escrito a LA CONTRATISTA todas las instrucciones que considere pertinentes, y ésta acepta expresamente tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las mismas, las cuales le serán comunicadas por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos o por el Director de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República. **XIX. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes, que durante la ejecución del presente contrato y cuando concurren circunstancias imprevistas y comprobadas, LA PRESIDENCIA podrá modificar de forma unilateral este contrato, emitiendo para ello la resolución correspondiente que formará parte integrante del mismo. **XX. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Para efectos de este contrato se entiende por caso fortuito o fuerza mayor, todas aquellas circunstancias que imposibiliten a LA CONTRATISTA cumplir con el suministro pactado, siempre y cuando las mismas no le sean imputables, debidamente comprobadas y de conformidad con el artículo ochenta y seis de la LACAP. En caso de concurrir las circunstancias antes mencionadas, se procederá según lo establecido en el literal b) de la cláusula XVI del presente contrato. **XXI. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Las partes contratantes acuerdan que para cualquier tipo de controversia o conflicto que surgiere en la interpretación o aplicación del presente contrato, las partes tratarán de llegar a un acuerdo por ellas mismas o sus representantes, mediante el procedimiento denominado Arreglo Directo siguiendo lo establecido en los artículos ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP. De no llegarse a un acuerdo, o subsistir alguna controversia o conflicto, las partes acuerdan someterse a la vía judicial, según la cláusula XXIII de este contrato. **XXII. TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** LA PRESIDENCIA podrá dar por terminado el presente contrato sin responsabilidad alguna, cuando: a) LA CONTRATISTA no realizare el trabajo a satisfacción de la Presidencia de la República; b) Por el vencimiento del plazo; c) Por común acuerdo entre las partes. También podrá rescindirse el presente contrato, total o parcialmente, sin responsabilidad para LA PRESIDENCIA por convenir a sus intereses, por la pérdida de confianza o por el incumplimiento de las obligaciones y/o servicios asumidos por parte de LA CONTRATISTA. Asimismo, el presente contrato podrá darse por terminado en el momento que LA PRESIDENCIA considere más conveniente, cuando acontezcan hechos que puedan afectar la ejecución normal de este instrumento y que no sean imputables a LA CONTRATISTA, quedando a total discreción de LA PRESIDENCIA, por lo que este deberá hacer del conocimiento de LA CONTRATISTA dicho acto con suficiente antelación, mediante su respectiva notificación. **XXIII. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN**

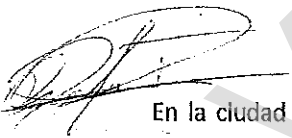
APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. En caso de embargo en bienes propios de LA CONTRATISTA, será depositario de los bienes que se le embarguen la persona que LA PRESIDENCIA designe, a quien desde ya LA CONTRATISTA releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XXIV. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución del presente contrato serán válidas cuando fueren hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes. Para tal efecto, las partes señalamos como los lugares para recibir notificaciones, las siguientes: **LA PRESIDENCIA**, en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos, San Salvador; y, **LA CONTRATISTA** en Avenida Guillermo Reinaldo Cortez, Colonia Centroamérica, número ciento treinta y cuatro, San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestras representadas, ratificamos su contenido, en fe de cual firmamos el mismo en la ciudad de San Salvador, a los dieciocho días del mes de diciembre de dos mil quince.




FRANZI HASBÚN BARAKE
POR "LA PRESIDENCIA"



CORALIA CAROLINA CUÉLLAR LEMUS
POR "LA CONTRATISTA"


En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas con cuarenta y cinco minutos del día dieciocho de diciembre de dos mil quince. Ante mí, **DELMY PATRICIA PORTILLO NAVARRO**, notario, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], comparecen, por una parte **FRANCISCO HASBÚN BARAKE**, conocido por **HATO HASBÚN**, de sesenta y nueve años de edad, Licenciado en Filosofía, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] actuando en nombre y

representación de la Presidencia de la República, en su calidad de **Primer Designado para la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de La Presidencia**; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Acuerdo Ejecutivo número veintinueve, de fecha catorce de enero del año dos mil quince, y en base a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) le conceden la facultad para firmar contratos como el presente, en la calidad en que actúa y en representación de la Institución, misma con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero; y que en el transcurso de este instrumento se denominará **"LA PRESIDENCIA"**; y, por otra parte **CORALIA CAROLINA CUÉLLAR LEMUS**, de treinta y siete años de edad, Periodista, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en nombre y representación, en su calidad de Administrador Único Propietario, de la Sociedad que gira bajo la denominación de **"MONITOREO Y COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia **"MYCES EL SALVADOR, S.A. DE C.V."**, de nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – ciento cuarenta mil novecientos diez – ciento cuatro – cero; personería jurídica de la cual doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el siguiente documento: a) Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día catorce de septiembre de dos mil diez, ante los oficios del notario Víctor Manuel Guevara Jiménez, en la que consta que la Sociedad **"MONITOREO Y COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia **"MYCES EL SALVADOR, S.A. DE C.V."**, es de la naturaleza, nacionalidad, denominación y domicilio ya expresados; que su plazo es indeterminado; que dentro de sus finalidades se encuentra el monitoreo de programas de televisión nacional e Internacional, prensa impresa, en línea y radial, entre otras; que la Administración de la Sociedad corresponde al Administrador Único Propietario, para un período de cinco años; que la Representación legal, judicial y extrajudicial y el uso de la firma social corresponde conjunta o separadamente al Administrador Único Propietario y al Administrador Único Suplente. Escritura inscrita al número CUARENTA Y OCCHO del libro DOS MIL SEISCIENTOS DIECINUEVE del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día veintiocho de septiembre de dos mil diez; y,



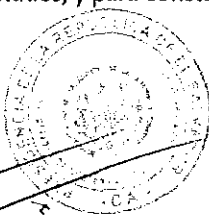

b) Certificación de Nombramiento de Administrador Único propietario y suplente de la Sociedad, emitida por Rigoberto Cuellar Ramírez, Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas de "MONITOREO Y COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", en la que consta que en acta número siete de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada en San Salvador, a las once horas y veinticinco minutos del día veintiuno de septiembre de dos mil quince, en su punto único se nombro a la compareciente para el cargo de Administrador Único Propietario, para un período de cinco años, contados partir de la fecha de elección. Certificación inscrita al número NOVENTA Y OCHO del libro TRES MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y TRES del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día veintitrés de septiembre de dos mil quince; encontrándose facultada para el otorgamiento de actos como el presente en nombre de la referida Sociedad; y que en el transcurso del presente instrumento se denominará "LA CONTRATISTA"; y en las calidades dichas, ME DICEN: Que de conformidad con lo establecido en el artículo cincuenta y dos de la Ley de Notariado, con el objeto de darle valor de instrumento público al documento privado de obligación que antecede, vienen ante mis oficios manifestándome que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo, el cual está escrito en cuatro hojas de papel simple, asimismo, que reconocen los conceptos vertidos en dicho documento, sus cláusulas y demás estipulaciones, así como los derechos y las obligaciones que del mismo emanan, siendo algunas de las cláusulas principales las siguientes: "I. **OBJETO.** El objeto contractual consistirá en el Suministro del Servicio de Suscripción Anual a Revista Digital (Vía Correo Electrónico) para recibir síntesis de las noticias más importantes del acontecer a nivel nacional de radio y televisión, para la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia de la República. Servicio que permitirá poseer información actualizada del acontecer a nivel nacional mediante un constante monitoreo de los medios de comunicación (radio y televisión), de las características enunciadas en la Cláusula II del presente contrato, el cual fue adjudicado según Resolución Adjudicativa de Bienes, Obras y Servicios por Libre Gestión, Código: RA/CERO CERO TRES/LG(CC)(SP)/CERO CERO CINCO/DOS MIL DIECISÉIS/PR, emitida el día diez de diciembre de dos mil quince, la cual es parte integral del presente contrato, con lo que se busca cumplir los objetivos descritos en los correspondientes Términos de Referencia. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen. II. **SERVICIOS INCLUIDOS.** El servicio contratado comprende y no se limita a: a) Envío (por correo electrónico a la base de datos proporcionada por la Unidad Solicitante) de



síntesis diaria (de lunes a viernes) de noticias nacionales transmitidas por radio y televisión que incluye el envío de notas o bloques de noticieros sin límite durante el mes. Las notas tanto de radio y televisión tendrán la información: medio y fecha de publicación; b) Proporcionar una lista (antes de las nueve horas de cada día) de los temas e invitados a las entrevistas de televisión para que la dependencia solicitante los que necesite se transcriban a diario; c) Envío (por correo electrónico a la base de datos proporcionada por la unidad solicitante) de los principales titulares de radio y televisión, transmitidos en los noticieros del mediodía (antes de las quince horas de cada día); d) Recibir los resultados de los sondeos de opinión realizados en los noticieros de televisión estelares a diario; e) Deberá enviar los videos que seleccione la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia ya editados a través de la web, correo electrónico o entrega en formato DVD en un máximo de dos horas; y, f) Transcripción de cuatro entrevistas de televisión, las cuales serán seleccionadas por la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia. El envío de las transcripciones de las entrevistas que la Secretaría haya solicitado por la mañana se enviarán entre once horas y dieciséis horas. **OTROS SERVICIOS INCLUIDOS.** a) Monitorear todas aquellas noticias y entrevistas tanto televisivas como radiales de los espacios noticiosos donde la Unidad Solicitante haya sido mencionada o que sea parte de alguna de las dependencias de La Presidencia; b) Monitorear todas las noticias radiales de los espacios noticiosos donde la unidad solicitante haya sido mencionada o que sea parte alguna de las dependencias de La Presidencia; c) Las notas de radio y televisión se grabarán, se digitalizarán y se cargarán en el link del sitio web diseñado para la Unidad Solicitante, sea para consultas en línea o descarga; d) Las notas de la noche anterior estarán disponibles a partir de las nueve y treinta horas y las de la mañana de ese mismo día de diez y treinta horas en adelante, mientras que las noticias de la emisión del mediodía se cargarán de las catorce y treinta horas en adelante; e) Todas aquellas entrevistas que estén relacionadas directamente con la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia en los espacios de lunes a viernes se cargarán a la página diseñada para la institución y se hará un hipervínculo de descarga que se enviará por correo electrónico o en formato DVD; y, f) Envío de compendio de las notas transmitidas durante todo el mes, se entregarán en un DVD a fin de que la Secretaría de Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia pueda tener una bitácora de notas y entrevistas por mes. Así como otras condiciones y servicios solicitados en los Términos de Referencias o consignados en la oferta técnica y económica presentada por LA CONTRATISTA; la cual, deberá tomar todas las precauciones necesarias corriendo por su cuenta y riesgo la entrega completa, adecuada y segura del suministro objeto de este contrato. **III. PRECIO Y**

FORMA DE PAGO. El precio total del contrato será hasta por la cantidad de **CINCO MIL CUATROCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y será pagada por LA PRESIDENCIA con base al precio unitario mensual de **CUATROCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**. Para el trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará las facturas de cobro en original duplicado cliente y dos fotocopias de la misma, durante los primeros CINCO DÍAS del mes subsiguiente a la prestación del servicio; adjuntando los documentos firmados y sellados (Acta de Recepción) por la persona que para tal efecto designe la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, y que certifique haber recibido satisfactoriamente el servicio brindado, debiendo presentarla en las oficinas de la **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA**, ubicadas en Avenida Los Diplomáticos y Final Calle México, Barrio San Jacinto, San Salvador, y emitirla a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA**, para la entrega del quedan correspondiente. El pago se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enríque Araujo, número cinco mil quinientos, San Salvador, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posteriores a la recepción de las facturas a satisfacción. Todo pago que realice la Presidencia de la República, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre del dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. **IV. PLAZO.** El plazo contractual para la ejecución del suministro del servicio objeto del presente contrato iniciará a partir de la fecha que indique la Orden de Inicio que emitirá el Administrador de Contratos y entregada a LA CONTRATISTA hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciséis. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad a lo dispuesto en la LACAP, y a las estipulaciones contenidas en este contrato.”. Y yo, la suscrito notario, **DOY FE:** De ser **AUTÉNTICAS** las firmas puestas al pie del documento en mención, por haber sido reconocidas como suyas, a mi presencia, por los otorgantes, quienes manifiestan además, su

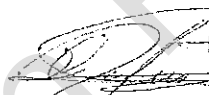
conformidad con los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que consta en cuatro hojas de papel simple. Y, leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un solo acto, sin interrupción alguna, me continúan manifestando los comparecientes, que entienden sus efectos, que ratifican todo lo escrito por estar redactado conforme a sus voluntades, y para constancia firman conmigo. DOY FE.-



FRANZI HASBÚN BARAKE
POR "LA PRESIDENCIA"



CORALIA CAROLINA CUÉLLAR LEMUS
POR "LA CONTRATISTA"



NOTARIO

